

GRONACA DI FILADELFA

Festa Campestre dell'Ordine Figli d'Italia

Una ventina di giorni ci separano ancora dalla festa campestre che si svolge dell'Ordine Figli d'Italia di Philadelphia daranno, la prima domenica di giugno, ricorrenza della festa dello Statuto, a Concordville, Pa., per offrire l'opportunità, diciamo nel numero scorso di questo giornale, a tutti i soci di questa parte della Pennsylvania di visitare i fabbricati dell'Orfanotrofio Stabile, che saranno inaugurati tra breve, con l'intervento di S. E. Senatore Vittorio Rolandi Ricci, Ambasciatore d'Italia a Washington, e delle autorità Statali e cittadine.

Si partirà da Philadelphia, e proiettando dagli Uffici del Grande Concilio, sette strade in Christian, alle ore 8 di mattina, in automobili nuove e si farà ritorno la sera.

Fra le ore 12 e le 3 p. m., i festeggiamenti riceveranno la visita del Cav. Uff. Luigi Siliti, Regio Console d'Italia, il quale parlerà sul significato storico della giornata.

In altro oratore sarà nominato nella prossima seduta. La commemorazione della festa dello Statuto sarà presieduta dal Grande Venerabile dello Statuto.

I "Figli d'Italia" di questa città aspettano con ansia la prima domenica di giugno, che per essi avrà il triplice scopo di commemorare la festa dello Statuto, di passare una giornata di divertimenti, e di rallegrarsi per l'acquisto fatto dei fabbricati dell'Orfanotrofio, che ha segnato e segna un'altra affermazione d'italianità.

VISITA GRATITA

Sabato della settimana scorsa avemmo il piacere di ricevere la visita del collega Pino, direttore del Corriere di Providence, R. I., che era accompagnato da un suo nipote di Philadelphia.

"Non avrei potuto allontanarmi da Philadelphia," egli ci disse, entrando nel nostro ufficio, "senza aver prima visitato il direttore de "La Libera Parola".

Il collega Pino ci portò il saluto del Prof. Cinquegrana di quella città, che noi conosciamo e del quale apprezziamo le non comuni colture, il suo spirito d'indipendenza, la parola sobria e caustica.

Entrattemmo per circa un'ora col direttore del Corriere, discorrendo di fatti coloniali e dell'Ordine Figli d'Italia che sta facendo rapidi progressi. Al collega, che ha voluto ricordarci, anche di lontano, i nostri ringraziamenti.

PER IL "DECORATION DAY"

La Loggia XX Settembre No. 265 dell'Ordine Figli d'Italia, sempre fra le prime in tutte le opere patriottiche, il 30 corrente mese, celebrerà anche quest'anno il "decoration day" con una festa campestre, sotto forma di gita alla "Ferrer farm".

Dai preparativi che sono in corso si prevede che il risultato sarà superiore a tutte le aspettative. A quest'opera lavora alacremente un comitato di soci entusiasti, nelle persone dei signori Antonio Cammarano, presidente; Domenico Petrosino, segretario; Pasquale Cerino, tesoriere; Raffaele Cusano, Salvatore Sciaranza, Alfonso Di Gennaro, Angelo Frasco, Gaetano Cerrato e Matteo Manzo.

Il signor Cammarano sta spiegando una mirabile attività per assicurare alla festa ottimo successo.

SERATA MUSICALE

La mancanza di spazio c'impedì la settimana scorsa di fare la recensione di questa serata musicale e per la medesima ragione non possiamo intrattenerci a lungo in questo numero come vorremmo.

La sera di martedì 3 corrente mese, i coniugi Dottor H. P. e Lina Hurlong, riunivano, nella loro elegante residenza al No. 1240 So. Broad Street, alcuni intimi amici, di ambo i sessi, americani ed italiani, per farli assistere ad una indimenticabile serata musicale nella quale si produsse il celebre violinista Sascha Jacobinoff negli a solo quali "Andelusan Dance" di Sarasate, "Gypsy Airs" dello stesso autore, "Some Airs" di Paganini, "Two movements" dal Mendelssohn, "Bruch Concert" ed altri pezzi. Era accompagnato al piano dall'egregio Dr. Hurlong.

Il celebre violinista, che, dal limitato ma scelto uditorio, riscosse applausi meritati, è stato "soloist" con la Philadelphia Orchestra, Russian Symphony Orchestra, Chicago Orchestra, Cincinnati Orchestra e Philharmonic Orchestra. Ha studiato per ben quattro anni a Berlino, in Germania, con Surato, Aur & Fleisch. L'11 del prossimo mese di giugno egli partirà alla volta di California, per darvi una serie di concerti, come lo ha fatto nei due anni precedenti.

Fra una suonata e l'altra, agli invitati furono serviti gelati e dolci. Gli onori di casa vennero fatti, con quella squisita gentilezza che la distingue, dalla colta signora Hurlong, condiziata dalle due cugine signorine Lina e Mary Fusco.

Fra i presenti notammo: Mr. e Mrs. Frederick B. Hurlong, Dr. e Mrs. Elwood Matlack, Mrs. A. Joseph Di Silvestro, Mr. e Mrs. Claude O. Lanciano, Mr.

Walter Burkhardt, signorine Lina e Maria Fusco, signor Marcus Aurelius Rencetti, signor Vincent Micari, Mrs. Gertrude Connor, Dr. Binder, Mr. Perlestein, Miss Rebecca Hornstein, signor Alfonso Fusco e avv. Eugenio V. Alessandrini.

A VOI, LETTORI!

Avete voi mai assistito ad una rappresentazione teatrale di prim'ordine? Avete voi mai pensato che dopo le dure fatiche del giorno si ha bisogno di un'ora di svago?

Ebbene, se volete vivere un'ora spensierata, ad onta dei tristi giorni che corrono, non dovete far altro che recarvi in massa, la sera di lunedì 23 Maggio, alle ore 8 p. m. precise, alla "Public Hall", angolo delle 7 strade e Morris St., e godrete un magnifico spettacolo, che, quel modesto quanto intelligente artista che risponde al nome di N. Gammone, ha preparato per voi, lettori carissimi.

Lo spettacolo, svariato e con artisti di non comune valore, è degno dei primari teatri italiani.

C. A. Lanza, coadiuvato dal signor Giuseppe Monaco e dalla signorina Olga Massari, si affermerà nel dramma del più grande drammaturgo vivente: Roberto Bracco.

Nell'esteso concerto canzonettistico, accompagnato dal valente pianista A. POGGI, svolgeranno quanto di meglio hanno nel loro proprio repertorio gli artisti: F. Guida, A. De Bellis, C. Talvacchia, Vioron De Sares e la coppia Massari.

In ultimo, "pour la bonne bouche" il sergente, N. Gammone, gioccherà una delle più belle commedie di E. Scarpetta dal titolo: "Fatevi Cavalieri".

Vi lascerete sfuggire una simile occasione?

Nel vostro interesse speriamo di no, perché, secondo quanto dicevano i vecchi comici "il riso genera buon sangue, il buon sangue mette il buon umore, il buon umore fa commettere le buone azioni, le buone azioni conducono l'uomo in Paradiso". Chiunque assisterà a questa rappresentazione, andrà, certamente, in paradiso ed il signor Gammone si è già provvisto della "Bolla" e del... bastone pontificale per distribuire simili grazie.

Vi lascerete sfuggire una simile occasione?

Nel vostro interesse speriamo di no, perché, secondo quanto dicevano i vecchi comici "il riso genera buon sangue, il buon sangue mette il buon umore, il buon umore fa commettere le buone azioni, le buone azioni conducono l'uomo in Paradiso". Chiunque assisterà a questa rappresentazione, andrà, certamente, in paradiso ed il signor Gammone si è già provvisto della "Bolla" e del... bastone pontificale per distribuire simili grazie.

NELL'OSPEDALE FABIANI
Gli ultimi operati nell'ospedale Fabiani sono:

1. — Berardino Di Pentima, di anni 72, da Pianella, Teramo, operato di emorroidi cronici.

2. — Salvatore Sofia, di anni 25, da Novara, Messina, operato di appendicite subacuta.

3. — Signora Maria De Florio, di anni 33, da Monreale, Palermo, operata di antiflessione dell'utero, emorroidi e fistola.

4. — Antonio Valenti, di anni 32, da Cassino, Caserta, operato di doppia ernia inguinale.

5. — Rev. Nathan Goldsmith, di anni 63, della Kehilath Israel Congregation del Bronx, New York, operato di voluminoso idrocele cronico di anni 24.

6. — Andrea Jovine, di anni 71, da Amalfi, Salerno, operato di ernia voluminosissima destra con voluminoso idrocele di 16 anni.

ALLA VERDI HALL

Il programma per la settimana entrante, in questo popolarissimo teatro, sito nel centro della Colonia italiana e sotto la direzione del consociatissimo binomio Avella-Filauri, è il seguente:

Lunedì 16, Masterpiece presenterà "What Woman Want", e il rinomato Horald Loyd nel "Get out and get under", commedia in 2 atti.

Martedì 17, Select Firm Corp. presenterà "Ghildren of Destiny" e "The purple rider No. 8". Seguirà la commedia di Lunedì.

Mercoledì 18, Robinson & Cole presenteranno "813" le avventure di Arsenio Lupin, e "White Horseman No. 8", Superior Comedy.

Giovedì 19, Pola Negri nella "Passion", e "Rolin Comedy", Weekly.

Venerdì 20, La Compagnia Giannini & Avella darà "Musolino", dramma in 3 parti con gli artisti Signa E. Giannini, Sigrà-Avella, Sig. F. A. Giannini, A. Filauri, F. Bove, A. Altigiori; seguirà Grace Darmond in "So Long Letti".

Sabato 21, Marie Doré in "Twelve Ten", seguirà "Avenging Arrow No. 5".

TRASFERIMENTO D'UFFICIO MEDICO

Portiamo a conoscenza dei nostri numerosi lettori di Pittsburgh e dintorni che il distinto e colto professionista Dr. Eutimio Maselli ha trasferito il suo ufficio medico al 600 Grant Street, in locali più adatti e rispondenti alle esigenze della vasta sua clientela.

L'ufficio in parola è all'angolo della sesta avenue, nel fabbricato dell'American State Bank. Per coloro che hanno bisogno di comunicare di lontano, coll'egregio professionista diamo il numero del telefono che è Grant 2773.

Cogliamo l'occasione per fare omaggio alla retitudine, coltura ed esperienza del Dr. Maselli il quale esercita la sua professione da vero apostolo.

MOVIMENTO MARITTIMO

Il piroscafo Duca degli Abruzzi, della Navigazione Generale Italiana, partito da Napoli il 29 del mese

scorso, con 1345 passeggeri di terza e 164 di classe, è arrivato il giorno 11 corrente.

Il Duca degli Abruzzi ripartirà da New York per Napoli e Genova il 19 Maggio.

Il piroscafo San Giovanni, della Transoceanica, partito da Napoli il 3 corrente con 1488 passeggeri di terza e 44 di classe, è atteso il giorno tredici.

Il "San Giovanni" ripartirà da New York per Palermo e Napoli il 24 Maggio.

Angelina Scalzo-Agresti

La sera di martedì 3 Maggio, si spegneva, in Erie, nel fiore degli anni e delle speranze, la nostra buona signora Angelina Agresti, nata Scalzo, moglie adorata del Grande Curatore dell'O. F. d'I. per lo Stato di Pennsylvania, signor Egidio Agresti. La morte, aspettata da un pezzo, mise il racapriccio e lo schianto nel cuore dei fratelli dell'Ordine e dell'intera colonia, perché la povera signora era sinceramente amata e stimata da tutti.

Negli ultimi mesi, la sua vita era divenuta un martirio. Dal settembre del 1920, ella era stata quando all'Ospedale e quando a casa, prima per un fibroma che richiese l'intervento chirurgico, poi per una pleurite secondaria, ed infine per tubercolosi polmonare. Fu uno strazio di tutti i giorni, di tutte le ore, di tutti i minuti. La costituzione della povera sorella era già minata fin da quando, due anni or sono, ella ebbe l'infuenza, che la lasciò debole ed anemica. Ma ella non si lamentò, nascose al marito ed ai familiari le sue sofferenze, e dedicò ogni minuto ai suoi quattro paroletti e allo sposo, e quando finalmente ammise di sentirsi male, era già forse troppo tardi. Egidio Agresti, per otto mesi, ha assistito la moglie eroicamente, essendole vicino notte e giorno, prevenendo ogni suo desiderio ed ogni suo bisogno; e la meraviglia di noi tutti c'è stata la resistenza della sua fibra. Tutti temevamo che egli non potesse assistere a lungo al sacrificio, e quando leggevamo la estrema stanchezza nei suoi occhi, che si sta chiedevano al sonno per settimane intere, nel viso divenuto terreo e nelle labbra paonazze, paventavamo che si sarebbe ammalato anche lui. E molti di noi, per non accrescergli lo strazio, non domandavamo più nuove della sua signora. Una stretta di mano, uno sguardo, ci dicevano più di quello che volevamo sapere. E partivamo con una stretta al cuore.

Angelina Scalzo era nata a Carbondale, Pa., da genitori calabresi, 32 anni or sono, ed andò sposa ad Egidio Agresti 12 anni fa, quando non aveva ancora varcato la soglia del ventesimo anno. Chi la vide allora, sfiorante di bellezza, e la rivide morta, provò una di quelle strazianti impressioni, che un'intera vita non basta a cancellare.

I funerali riuscirono di un'impennata straordinaria. I tributi floreali, ricchi e bellissimi, non si contavano. Le due bande italiane della città si offrirono spontaneamente e gratuitamente per l'accompagnamento funebre. Il corteo venne aperto dalla venerabile della Loggia "Il Risveglio, della quale l'extinta faceva parte, assistita dai venerabili delle altre Logge. Il feretro, portato da sei fratelli e fiancheggiato da altrettanto sorelle e dalle bandiere dell'Ordine, veniva seguito dalla famiglia a piedi e da uno stuolo di sorelle e di fratelli delle tre logge, che marciavano in bell'ordine e a capo scoperto. Le automobili non si contavano.

Al cimitero parlò a nome dell'Ordine e delle Logge locali il Dottor Nicola Gigliotti, rappresentante del Grande Venerabile e del Grande Concilio. Dopo avere recato alla salma le vive lacrime del Grande Venerabile, del Grande Concilio, delle logge locali e di tutte le sorelle e di tutti i fratelli dell'Ordine in America, il fratello Gigliotti conchiuse, mentre tutti piangevano: "O donna esemplare, che fosti quasi un'ammazione dell'ideale; o milite della buona battaglia che il grande Ordine Figli d'Italia in America combatte per il trionfo dei principi di libertà, uguaglianza e fratellanza; o lavoratrice pertinace ed indomita, o madre e sposa di stampo antico, anche dall'ora che racchiude la tua spoglia, nelle ore buie della vita trarremo gli auspici. Le più nobili e sante battaglie della vita vengono combattute dalle eroine sconosciute del "Latin sanguie gentile", fra le quali primeggiano le sorelle dell'Ordine Figli d'Italia, nella quiete delle pareti domestiche; e tu, o sorella Angelina Scalzo, o degna sposa del fratello Agresti, ricordavi le virtù di Cornelia antica, di Caterina Segurama e di Giuditta Tavani Arquati. Ed oggi, seppellendoti sotto i giacinti dell'affetto, noi tutti, dal Grande Venerabile all'ultimo dei fratelli, ti diciamo l'epitafio, e preghiamo quel Dio, che atterra e suscita, che affanna e che consola, di vegliare sui tuoi paroletti, di confortare lo sposo atterrito dallo schianto, di lenire lo strazio di quei che ti sopravvivono, e di fare spaziare la tua anima immortale, in un'eternità di giubilo, di luce e d'armonia".

N. G.

La famiglia di questo giornale si associa "foto corde" alle dimostrazioni di simpatie rivolte al collega Agresti e prende parte al suo giusto dolore per la irreparabile perdita.

Domenico T. Capozzi

PASTICCIERE

S. E. Cor. 3rd and Franklin Streets, Chester, Pa.

SPECIALITÀ IN CONFETTURE D'IMPORTAZIONE ITALIANA E DELLE MIGLIORI FABBRICHE AMERICANE

DOLCI ESPRESSAMENTE CONFEZIONATI PER SPOSALIZI, BATTESIMI, ECC.

QUALITÀ GARANTITA - PREZZI MITI

Gli interessi dei consumatori vengono prima



PAGAMENTI RATEALI

United Gas Improvement Company

La stufa a gas che da ai consumatori il migliore servizio con minore spesa e quella che occorre.

Per questa ragione noi vendiamo solamente stufe a gas che rispondono alle specificazioni A. G. A. assicurando lunga durata, soddisfazione ed economicità di spesa.

LIBRERIA ITALIANA

GIRO PIRONE, Prop. PHILADELPHIA, PA.
1017 CHRISTIAN STREET
Agenzia Giornalistica - Specialità in Calendari - Romanzi d'attualità - Cartoline illustrate, importate e domestiche

Connazionali, Alleanze alle Imitazioni

L'unico e genuino

LIPPI

Tonico-Purificatore del sangue (Lippi Blood Purifier Tonic) è quello inventato dal farmacista ANDREW F. LIPPI, proprietario della più grande farmacia italiana in Philadelphia, dopo lunghi anni di studio in Italia e qui in America, che viene venduto soltanto dall'inventore e dagli agenti autorizzati.

Si trovano in vendita altri purificatori del sangue con i quali si cerca imitare il famoso tonico-purificatore Lippi, garantito per purezza e qualità, e registrato con una marca di fabbrica presso le autorità di Washington. Domandate e non accettate nessun'altra bottiglia che non porti il nome del farmacista ANDREW F. LIPPI.

Migliaia di persone lo hanno provato ottenendo risultati meravigliosi, tanto che valenti medici lo prescrivono e raccomandano. E' piacevolissimo a berli e può anche essere somministrato ai bambini.

È usato con successo nelle malattie dello stomaco, del reni, del fegato o degli intestini, per l'indigestione, la stitichezza, acidità, gas, flatto cattivo, eruttazioni, capogiri, sangue avvelenato, mai di testa, dolore di stomaco, reumatismi, aciccia, nevralgia, stitichezza, malattie della pelle, emorroidi, mancanza di appetito stanchezza, nervosismo, insonnia, piodolite, anemia, disturbi di qualsiasi genere che dipendono da impurità nel sangue.

Centinaia di sofferenti sono stati guariti dal TONICO-PURIFICATORE LIPPI. Provate a farvene una cura e sarete sicuri che come tanti e tanti altri ne benedirete il momento.

PREZZI:

12 bottiglie \$15-6 bottiglie \$8

Spedite Money Orders alla Farmacia

ANDREW F. LIPPI

1508 & Dickinson Street Philadelphia, Pa.



Domandate sempre LIPPI-TONICO-PURIFICATORE

Bell Phone, Walnut 5899

D. A. TURCHI & SONS

SANITARY BOTTLING WORKS

FABBRICANTE DI TUTTE LE QUALITÀ DI BIBITE GASSOSE

Specialità: Vita-Cola e pura gassosa italiana

507-09 So. 11th STREET PHILADELPHIA, PA.

L'INSUPERABILE

Pasta di Semola Purissima
FARA SAN MARTINO BRAND
Milwaukee Macaroni Co.
Milwaukee, Wisconsin

FRANK R. BILOTTA

Rappresentante esclusivo per Pennsylvania, New Jersey

S. E. Cor. 7th & Christian-Sts. Philadelphia, Pa.

Bell Phone, Lombard 3884

Giuseppe Catanoso

Importatore ed esportatore DI GENERI ALIMENTARI

NEGOZIANTE AL MINUTO

1163 So. 7th St. Philadelphia, Pa.

BODANZ & ZAFFIRO

AGENZIA DI NAVIGAZIONE

VAGLIA POSTALI E TELEGRAFICI al miglior cambio del giorno

Depositi e rimborsi presso le Regie Casse Postali di Risparmio Italiane

GROSSERIA ITALIANA

312 So. 7th St. Reading, Pa.

Stabilito nel 1892 Telefono Dickinson 923

COME SAPETE VOI

CHE I VOSTRI MALI NON DERIVANO DAGLI OCCHI?

Noi siamo dottori in ottica, perciò in grado di curarvi. Fabbriamoci occhiali di tutte le specie, compreso quelle curve che vendiamo al prezzo di 50 soldi in su.

L'ufficio è sempre aperto dalle ore 8 a. m. alle 9 a. m.

NON DIMENTICATE IL NOME ED IL NUMERO

Robert W. Burns & Son

1608 Federal Street Philadelphia, Pa.

Incorporata il 26 Dicembre 1916. Bell Phone: Lombard 2952

Sons of Italy State Bank

BANCA STATALE FIGLI D'ITALIA

N. E. Cor. 7th and Christian Streets

PHILADELPHIA, PA.

Incorporata sotto le leggi dello Stato di Pennsylvania

Capitale versato \$50,000.00

Robert Lombardi, Pres. — Avv. Giovanni Di Silvestro, 1.° Vice Pres. e Tes. — Avv. Thomas S. Russo, 2.° Vice President — Luigi Corona, Cassiere.

La moneta depositata in Banca, e' moneta risparmiata; la moneta spesa, e' moneta gettata via.

Oggi, se voi guadagnate la moneta e' perche' voi lavorate per essa.

SE VOI INCOMINCIATE A RISPARMIARNE UNA PARTE, QUALCHE GIORNO ESSA POTRA' ESSERVI UTILE.

Cambridge Trust Company

CORRISPONDENTI DEL BANCO DI NAPOLI

VAGLIA TELEGRAFICI

CHESTER, PA. MARCUS HOOK, PA.

South Broad Street Trust Company

N. W. Cor. Broad & Tasker Sts., Phila., Pa.

Aperta tutti i giorni dalle ore 9 a. m. alle 3 p. m., il lunedì dalle 9 a. m. alle 9 p. m. ed il Sabato dalle 9 alle 12 a. m.

Si accettano depositi e si corrisponde un interesse del 2% su depositi a check e del 3.5% su quelli a risparmio

LETTERE DI CREDITO --- CHEQUES PER VIAGGIATORI

Tratte pagabili in ogni parte del Mondo. Prestiti su ipoteche e su sicurtà. Assicurazione di titoli di proprietà.

Questa Compagnia agisce come amministratore, esecutrice, custode, curatrice, procuratrice, ricevitrice, registratore ed agente per la esecuzione di vendite, interessi, dividendi, ecc.

F. ROMA & BROS.

BANCHIERI

CORRISPONDENTI DEL BANCO DI NAPOLI

N. W. Cor. 8th & Christian Sts. Philadelphia, Pa.

THE UNION TRUST COMPANY

di Washington, Pa.

DIPARTIMENTO ITALIANO

Volete spedire denaro in Italia? Volete il più alto cambio della giornata? Rivolgetevi alla UNION TRUST CO. di Washington, Pa., dove è stato creato appositamente per gli Italiani, un Dipartimento estero. La spedizione di denaro si eseguisce a mezzo vaglia ordinario, per telegrafo o con tratta.

AGENZIA DELLA EUROPEAN EXPRESS CO.

Tutti i pacchi vengono assicurati contro furti e saccheggi

SERVIZIO ESATTO E SOLLECITO

LEONARD F. PIAZZA

Direttore del Dipartimento Estero

THOMAS DESCANO

REAL ESTATE BROKER

ASSICURAZIONI CONTRO INCENDI - IPOTECHE

Si collezionano pigioni e comprano e si vendono case per conto di terzi

1516 Dickinson Street Philadelphia, Pa.

Leoncavallo Restaurant

Where Frank Basta's Chefcraft is Always Supreme

Table d'Hote and a la Carte

256 So. 12th Street Philadelphia, Pa.

Grande Libreria dell'Agenzia Vastese

Libri Scolastici, Scientifici, Religiosi, ecc. dei più rinomati autori

Grande deposito di Calendari e Cartoline illustrate delle migliori case francesi ed italiane di cui i FRAZELLI BISCIOTTI sono i soli rappresentanti negli Stati Uniti. Grande sconto ai rivenditori. Catalogo illustrato. Gratis dietro invio di 20 soldi per le spese postali. Sott importatori di coltelli di Campobasso.

Biglietti di Navigazione. Spedizione di denaro a mezzo telegrafo

BISCIOTTI BROS. 743 So. 8th STREET

FERNET MILANO-P.

MEDICINALE

Alcoholic contents not over 30 per Cent

Manifatturato da NICOLA PICCONE,

738 So. 9th Street Philadelphia, Pa.

IL FERNET-MILANO-P.

e' l'unico tonico, ricostituente, purgativo, manufatturato con prodotti genuini e naturali.

Prezzo per ogni cassa da 12 bottiglie da 1 qt. \$25.00. Si accettano ordinazioni C. O. D. però ogni ordine deve essere accompagnato da almeno \$5.00 a cassa di anticipo per garantire con ciò le spese di trasporto.